

“You are My Witnesses”: The Religious Meanings of Bearing Witness

Rabbi David Hoffman, PhD

1. ויקרא פרק ה פסוק א

וּנָפֵשׁ כִּי-תִחָטָא וְשָׁמְעָה קוֹל אֱלֹהִים וְהָיָא עֵד אִוּ רָאָה אִוּ יָדַע אִם-לֹא יִגִּיד וְנָשָׂא עֹנֶוֹ:

2. דברים פרק יט פסוק טו

לֹא-יָקוּמוּ עֵד אֶחָד בְּאִישׁ לְכָל-עֹוֹן וְלְכָל-חַטָּאת בְּכָל-חַטָּא אֲשֶׁר יַחַטָּא עַל-פִּי שְׁנֵי עֲדִים אִוּ עַל-פִּי שְׁלֹשָׁה-עֲדִים יָקוּמוּ דָּבָר:

3. תלמוד בבלי מסכת מכות דף ו עמוד א

Rava said- This is what we say to them- “Did you go to [that place simply] to see or did you go [to that place] to testify?	אמר רבא, הכי אמרי' להו: למיחזי אתיתו או לאסהודי אתיתו?
---	--

4. תלמוד בבלי מסכת קידושין דף סה עמוד א

Rav Yehudah said: If one betroths [a woman] in the presence of one witness – we are not concerned that there was kiddushin. They asked the question of Rav Yehudah: [What is the law if after a single witness testifies to having observed the act of kiddushin] both admit [that the witness is telling the truth?] What then? [Are they married or not? Is a get required? Why are we dismissing the testimony of the single witness- particularly when both the man and the woman validate his testimony? Should she not require a get?] [Rav Yehudah responded- sometimes I say] Yes [she is betrothed] and [sometimes I am of the opinion that] No [she is not betrothed] and this was weak in my hands [that is to say, the underlying conceptual principles of the function of witnesses was not clear to me.]	אמר רב יהודה: המקדש בעד אחד - אין חוששין לקידושין. בעו מיניה מרב יהודה: שניהם מודים, מאי? אין ולא ורפיא בידיה.
It was stated: Rav Nachman said in the name of Shmuel If one betroths a woman in [the presence of] one witness we are not concerned for his kiddushin and this is true even when both [the man and the woman] acknowledge [the fact of the act of kiddushin.] ...	איתמר, אמר רב נחמן אמר שמואל: המקדש בעד אחד - אין חוששין לקידושין, ואפי' שניהם מודים.

Rav Yitzchak bar Shmuel bar Marsa said in the name of Rav- If one betroths [a woman in the presence] of a single witness we are not concerned for his kiddushin and this is true even when both acknowledge [that the witness is telling the truth.]	(דף סה עמוד ב) אמר רב יצחק בר שמואל בר מרתא משמיה דרב: המקדש בעד אחד - אין חוששין לקידושין, ואפילו שניהם מודים
Rabbah bar Rav Hunah said – If one betroths [with] a single witness the Great Court says – we are not concerned for his kiddushin. And who is the Great Court? Rav.	. אמר רבה בר רב הונא: המקדש בעד אחד - בי דינא רבה אמרי: אין חוששין לקידושין. מאן בי דינא רבה? רב.
And some say – Rabbah bar Rav Huna said in the name of Rave- One who betroths with a single witness the Great Court says- we are not concerned for his kiddushin. Who is the Great Court? Rebbi...	ואיכא דאמרי, אמר רבה בר רב הונא אמר רב: המקדש בעד אחד - בי דינא רבה אמרי: אין חוששין לקידושין. מאן בי דינא רבה? רבי.
What was the final conclusion about this matter [of kiddushin with one witness and the acknowledgment of both the woman and the man?] Rav Kahana said – We are not concerned for the kiddushin. Rav Pappa said we are concerned for the kiddushin.	(דף סה עמוד ב) מאי הוי עלה? רב כהנא אמר: אין חוששין לקידושין, רב פפא אמר: חוששין לקדושין.
Rav Ashi said to Rav Kahanah – What's your reasoning [that the kiddushin performed with one witness and acknowledged by the couple is not efficacious?] Is it because you learn a gezeirah shavah of "davar" to "davar?!" [If that is the case then I will argue] Just as in [monetary cases] the admission of the litigant is like the testimony of one hundred witnesses, so too [in matters involving ervah, marriage- we should say the admission of the litigant is like the testimony of one hundred witnesses. [That is to say, if the litigants- the man and the woman admit that they performed an act of kiddushin, then kiddushin should be efficacious!]	אמר ליה רב אשי לרב כהנא: מאי דעתך? דילפת דבר דבר ממון, אי מה להלן הודאת בעל דין כמאה עדים דמי, אף כאן הודאת בעל דין כמאה עדים דמי!
[Rav Kahana] replied to him – There [in monetary cases the admission of the litigant] does not disadvantage [or obligate] anyone. Here [in the case of the man and woman who admit to the act of kiddushin- this act] does disadvantage someone else [and therefore is not accepted.]	א"ל: התם לא קא חייב לאחריני, הכא קא חייב לאחריני.

5. דברים פרק כד פסוק א

כִּי־יִקַּח אִישׁ אִשָּׁה וּבָעִלָּהּ וְהָיָה אִם־לֹא תִמְצָא־תָן בְּעֵינָיו כִּי־מִצָּא בָּהּ עֲרוּת דָּבָר וְלָתֵב לָהּ סֵפֶר פְּרִי־תֹת וְנָתַן בְּיָדָהּ וְשָׁלַחָהּ מִבֵּיתוֹ:

6. דברים פרק יט פסוק טו

לֹא־יָקוּמוּ עַד אֶחָד בָּאִישׁ לְכָל־עוֹן וְלְכָל־חַטָּאת בְּכָל־חַטָּא אֲשֶׁר יַחֲטֹא עַל־פִּי שְׁנֵי עֵדִים אוֹ עַל־פִּי שְׁלֹשֶׁה־עֵדִים יָקוּם דָּבָר:

7. רש"י מסכת קידושין דף סה עמוד א

מהו - הא דתניא אין חוששין משום דלא מהימן הוא והא הימנוה או דלמא משום דאין קדושין חלין בלא עדים ויליף דבר דבר מממון כתיב בעריות ערות דבר (דברים כד) ובממון כתיב על פי שני עדים יקום דבר (שם/דברים/יט).

8. חידושי הריטב"א מסכת קידושין דף מג עמוד א

היינו בדיני ממונות ובדיני נפשות שאין העדות מתקיימת עד שבאין לבית דין ושעת ראייה לא חשיבא עדות, אבל הכא בקידושין אין העדות באה לאמת הדבר בלבד אלא אפילו ידעין דהכי קושטא דמילתא שקידשה אינה מקודשת בלא עדות ואין לקדושין קיום בלא עדות.

9. ישעיהו פרק מג

(י) אַתֶּם עַד־יָנֹאֲם־יִקְוֶה וְעַבְדִּי אֲשֶׁר בָּחַרְתִּי לְמַעַן תִּדְעוּ וְתֵאֱמִינוּ לִי וְתִבְיֹנוּ כִּי־אֲנִי הוּא לִפְנֵי לֹא־נוֹצַר אֶל וְאַחֲרֵי לֹא יִהְיֶה: ס

(יא) אֲנֹכִי אֲנֹכִי יִקְוֶה וְאִין מִבְּלַעַד־מוֹשִׁיעַ:

(יב) אֲנֹכִי הַגִּדְתִּי וְהוֹשַׁעְתִּי וְהִשְׁמַעְתִּי וְאִין בְּכֶם זֶר וְאַתֶּם עַד־יָנֹאֲם־יִקְוֶה וְאֲנִי־לֵל:

10. זוהר כרך ג (ויקרא) פרשת קדושים דף פו עמוד א

פתח ר' אלעזר ואמר (ישעיה מג) אתם עדי נאם יי' ועבדי אשר בחרתי למען תדעו ותאמינו וגו', אתם עדי אלין אינון ישראל, ותנינון אלין אינון שמייא וארעא.